



Die Deutsch-Finnische Gesellschaft e.V. stellt ihre Partner vor. Diese sind DFG-Mitglieder und räumen allen DFG-Mitgliedern gegen Vorlage des Mitgliedsausweises beim Kauf von Waren oder Dienstleistungen Vorteile ein.

Alle Angaben ohne Gewähr!

Stand 3. Februar 2012

NEU: Textildesign Mervi Windels, 26123 Oldenburg

Urlaub und Reisen

Äksyt Ämmät

Koivula, 75530 Nurmes, Finnland

www.aksytammat.fi Tel. +358-400877085, +358-405265659 E-Mail: aksyt@aksytammat.fi

10 % Rabatt auf die ausgeschriebenen Touren und auf maßgeschneiderte Urlaube für Gruppen.

DERPART Travel Service Reisebüro H. von Wirth

Königstr. 1 A/B, 70178 Stuttgart

Tel.: 071122893-0, Fax: 07112289310, E-Mail: dtsstuttgart@derpart.de

100 % Ermäßigung auf die Reiserücktrittskostenversicherung bei Buchung einer Pauschalreise.

Ferienwohnung Helsinki Frauuke & Erik Völke

Kirchstraße 4, 26160 Bad Zwischenahn-Ofen

www.ferienwohnung-helsinki.de Tel.: 0441-36187136 E-Mail: helsinki@ewetel.net

5,00 Euro Ermäßigung pro Übernachtung.

FINN ACTIVE TRAVEL Hartmut Jaeger

Redenstr. 3 D, 30171 Hannover

www.finn-active-travel.com

Tel./Fax: 0511-819429, mobil: 01715305875, saisonal: +358-408511655, E-Mail: fact.nt@freenet.de

7 % Nachlass für DFG-Mitglieder bei Direktbuchung auf die Leistungen in Finnland gemäß dem Internet-Angebot unter www.finn-active-travel.com

Finnlines Passagierdienst

Einsiedelstraße 43-45, 23554 Lübeck

www.finnlines.com Tel.: 0451-1507443, Fax: 0451-1507444 E-Mail: passagierdienst@finnlines.com

Sonderpreise für DFG-Mitglieder s. www.finnlines.com/dfg

PKW kostenlos: 01.01.2012 – 31.03.2012 **PKW 50% ermäßigt:** 01.04.2012–20.06.2012 u. 14.08.2012 – 30.09.2012 (DE-FI); 01.09.-30.09.2012 (FI-DE) sowie 01.10.2012-31.12.2012; **PKW 25 % ermäßigt:** 21.06.-31.08.2012 (DE-FI) und 21.06.2012-31.08.2012 (FI-DE)

Fintouring GmbH

Zur Alten Burg 7, 30938 Burgwedel

www.fintouring.de Tel.: 0513-5929030, Fax: 0513-5929055 E-Mail: info@fintouring.de

5 % Ermäßigung auf alle Ferienhäuser bei Direktbuchung aus dem fintouring-Programm. **20 % Ermäßigung** auf die fintouring-Reiseversicherungen ohne Selbstbehalt, Reisepreissicherungsschein immer inklusive.

LAMMU OY

Parrenmäentie 17, 83100 Liperi, Finnland

www.lammu.fi Tel.: 00358-458804070 E-Mail: info@lammu.fi

10% Rabatt auf Hüttenvermietung und auf Bed and Breakfast-Leistungen

Landhotel Martinshöhe Inh. Maarit Kariniemi-Tainio

Freibadweg 4, 88179 Oberreute

www.martinshoehe-allgaeu.de Tel.: 08387-1313, Fax: 08387-2883 E-Mail: maarit@alppihotelli.fi

5% Rabatt auf den Übernachtungspreis.

Lapland Adventures Kilyan Klotsch

Bürgermeister-Neumeier-Str.12, 83512 Wasserburg am Inn
www.lapland-adventures.de Tel.: 08071-914842, Fax: 08071-914841

Kostenlose Lieferung deutschlandweit. **5% Sonderrabatt** auf die "Lapland Expedition 2012"

LOMA-KITSA

Kitsantie 6, 82870 Luutalahti, Finnland
http://loma-kitsa.blogspot.com E-Mail: loma.kitsa@gmail.com

15% Rabatt auf Unterkunftspreis lt. aktueller Preisliste (bitte anfordern)

LOMA Reiseagentur GmbH

Mittelstraße 18, 65594 Runkel-Dehrn
www.loma.de Tel.: 06431-7454, Fax: 06431-74852 E-Mail: reiseagentur@loma.de

3% Ermäßigung bei Buchung eines Mietwagens weltweit.

Tmi A-K. Misiewicz Rad- und Wanderreisen in Finnland

Ruovedentie 53, 34600 Ruovesi, Finnland
www.terrainari.de Tel./Fax: 00358-34763245, Skype: terrainari E-Mail: radreisen-finnland-terrainari@phpoint.fi

Bei Direktbuchung **5 % Nachlass** auf alle von uns erbrachten Leistungen. Das Angebot hat Gültigkeit für die auf unserer Webseite unter www.terrainari.de angebotenen Erlebnistouren in allen Variationen.

Sisu Aktivreisen GmbH

Sandbergweg 28, 24943 Flensburg
www.sisu-aktivreisen.de Tel.: 0461-63790, Fax: 0461-63789 E-Mail: info@sisu-aktivreisen.de

7% Rabatt (bezogen auf den Grundpreis) auf alle Fahrradreisen, Wandertouren, Skilanglaufreisen, Schneeschuh- und Huskytouren aus dem Reiseprogramm. Ab 6 Teilnehmer gestaffelter **Rabatt bis zu 12%** möglich.

Suomi Travel GmbH – Suomi Shop

Mörfelder Landstr. 19, 60598 Frankfurt am Main
www.suomitruvel.de Tel.: 069-57801894, Fax: 069-57801896, E-Mail: info@suomitruvel.de

Bei Buchung von 8 Tagen Aufenthalt im Hotel Hullu Poro in Levi **ein Abendessen** in einem der Hotelrestaurants **gratis**. Bei Buchung von 7 Nächten im Aussichtshotel Tallukka in Asikkala **eine Nacht gratis** (Sie zahlen nur 6 Nächte). Allen Buchungen liegt ein deutsch-finnischer Freundschaftspin bei.

Tallink Silja GmbH

Zeißstraße 6, 23560 Lübeck
www.tallinksilja.de Tel.: 0451-5899222, Fax: 0451-5899203 E-Mail: info.eu@tallinksilja.com

Auf den Routen Stockholm-Helsinki v.v. und Stockholm-Turku v.v (einfache/Hin- und Rückfahrt) für **DFG-Mitglieder 2012 pro Kabine bis zu 65% Rabatt*** auf den flexiblen PKW-Preis (*Ausnahme: Hochsaison vom 15.6.-12.8.2012. In dieser Zeit beträgt der Rabatt 35%). **Dieser DFG-Vorteil kann mit dem Frühbuchervorteil (=15% auf Kabine bei Buchung von 28 Tagen im Voraus) kombiniert werden.**

Tuja Reisen Inh. Terttu Jauss

Otto-Hahn-Straße 12, 71726 Benningen
www.tujareisen.de Tel.: 07144-841115, Fax: 07144-841114, E-Mail: info@tujareisen.de

15% Ermäßigung auf Ihre bei uns abgeschlossene RundUmSorglos-**Reiseversicherung** bei Buchung von Reiseleistungen im Wert von mindestens 500 Euro.

Viking Line Finnlandverkehr GmbH

Große Altefähre 20-22, 23552 Lübeck
www.vikingline.de Tel.: 0451-384630, Fax: 0451-3846399 E-Mail: info.luebeck@vikingline.com
DFG-Angebote auf Anfrage; Anfragen an Viking Line Finnlandverkehr GmbH, Lübeck: info@vikingline.de

Vollmer Special Tours Agentur für Incentives – Events & Erlebnisreisen,

Moerser Str. 100 B, 40667 Meerbusch
www.vollmer-special-tours.de Tel. 02132-961309, Fax 02132-961325 E-Mail info@vollmer-special-tours.de
3 % Rückerstattung (nach Reiseende) auf Ihre durch Sie selbst bei uns gebuchten Pauschalreisen, Hotel- und Mietwagenbuchungen sowie Buchungen von Fähren und Kreuzfahrten, die bei uns angeboten werden.
5 % Ermäßigung bei Buchungen unserer eigenen Veranstalterreisen.

Alle Angebote vorbehaltlich Verfügbarkeit. Buchungen per E-Mail oder Fax. Inkasso über Bankeinzug oder Kreditkarte bzw. Überweisung (abhängig vom Veranstalter).

Finnische Produkte (Design, Lebensmittel, Schmuck ...)

DFG-Shop

Jasperallee 35a, 38102 Braunschweig

www.dfg-shop.com E-Mail: info@dfg-shop.com Tel. 0531-43692, Fax 0531-3907577

finnLiving

Dreifaltigkeitsplatz 3 (am Viktualienmarkt), 80331 München

www.finnliving.com Tel.: 089-95893311, Fax: 089-95893310, E-Mail mail@finnliving.com

5 % Rabatt auf den gesamten Einkauf, auch auf Lebensmittel.

HaTro Handels-GmbH

Alt-Kaulsdorf 1/11, 12621 Berlin

www.scandmarkt.de E-Mail: info@scandmarkt.de Tel.: 030-56551820

10% auf das Angebot des Internetshops www.scandmarkt.de . Ausgenommen sind Sonderangebote und Transportleistungen.

Kalevala Online-Shop (Kalevala-Schmuck aus Finnland)

LYNET Kommunikation AG, Dipl. Kfm. Dr. Henning Hach, Vorstand,

Fünfhausen 1, 23552 Lübeck

www.kalevala-shop.de/dfg E-Mail: info@lynet.de Tel.: 0451-6131610

10% Rabatt bei einer Bestellung in Online-Shop www.kalevala-shop.de/dfg .

Kippis GmbH

Torstraße 147, 10110 Berlin

www.kippis-design.de Tel.: 030-27594912 (Mo-Fr 11-18 Uhr, Sa 11-16 Uhr) E-Mail: info@kippis-design.de

10% Ermäßigung auf alle neuen Iittala-Produkte

Textildesign Mervi Windels

Beverbäkstraße 1, 26123 Oldenburg

www.mervi-textildesign.de Tel.: 0441-3800197 E-Mail mervi.windels@alice.de / mervi.windels@o2online.de

10 % Rabatt beim Kauf von Mervi Windels-Produkten.

Nordland-Shop Inh.: Angelika Haardiek

Postfach 5, 49585 Neuenkirchen

www.nordland-shop.de Tel. 05465-476, Fax 05465-834 E-Mail: marketing@Nordland-Shop.de

8 % Rabatt auf Non-Book-Artikel. Bei Bestellungen ist die DFG-Mitgliedsnummer im Feld „Ihre Anmerkungen“ anzugeben.

Porta Finlandia GmbH

Elsässer Straße 105, 66271 Kleinblittersdorf

Tel.: 0170-1828062 E-Mail: knikunen@porta-finlandia.eu

5-10% Rabatt auf alle finnischen Waren, **2,5% Rabatt** auf Dienstleistungen

scandinavian-lifestyle GmbH & Co. KG

Bahnhofstr. 4, 33014 Bad Driburg

www.scandinavian-lifestyle.de Tel. 05253-9758545, Fax 05253-9758555 E-Mail: info@scandinavian-lifestyle.de

5 % Rabatt (Bitte beim Infotext der Bestellung die DFG-Mitgliedsnummer angeben.)

WeitFinnTor

Steinstraße 10, 18055 Rostock

www.weitfinn.com Tel.: 0381-3644305 E-Mail: weitfinntor@weitfinn.com

10% Rabatt beim Einkauf im Laden „Moi“ in Rostock (ausgenommen Bücher und Sonderangebote).

Sport, Freizeit, Wellness

Kampmann GmbH

Carl-Severing-Straße 60-62a, 33649 Bielefeld
www.kampmann-international.com Tel.: 0521-452626 E-Mail: info@kampmann-international.com
5 % Rabatt bei allen Bestellungen über den Skandinavien-Fanshop (www.skandinavien-fanshop.de)
für Bekleidung mit individuellen Stickereien.

Nordlandfashion

Regnitzstr. 22, 91330 Eggolsheim
www.nordlandfashion.de Tel. 01578-2495716, E-Mail: info@nordlandfashion.de
10% Rabatt auf Outdoorbekleidung.

Physio & Wellness

Sotiris & Brigitte Kebaptzis
Hochstr. 35 (im Hallenbad), 85757 Karlsfeld
www.physio-wellness-karlsfeld.de Tel.: 08131-92391, Fax: 08131-278274 E-Mail: info@physio-wellness-
karlsfeld.de
5% Rabatt auf alle Wellness-Massagen. **10%** auf den Eintritt in die Saunalandschaft.

Sport-Weiß KG, Fachgeschäft für Sportartikel und skandinavischen Import

Obereschach, Kapellenweg 1, 78052 Villingen-Schwenningen
www.sportweiss.com Tel.: 07721-74847, Fax: 07721-963156
10 % Rabatt (außer Service und Radsport). Radsport: **5 %Rabatt**.

Verlagsprodukte, Bücher, Kalender

C+B Werbung, Jörg Kandeler

Alte Kleinbahn 29, 21255 Tostedt
www.cb-werbung.com, www.cb-mainos.com Tel.: 04182-292191, Fax: 04182-292192
30 % auf Fahrzeugbeschriftungen, Fensterbeschriftungen, Schilder, bestimmte Druckerzeugnisse (bitte
erfragen) sowie bei Gestaltungs-Dienstleistung Layout (Logo, Bild, Plakat u. ä.); Montagen auch in Finnland
möglich.

KIOSKI Online-Shop

Nürnberger Str. 3, 90762 Fürth
www.kioski.de Tel. 0911 951877-0 Fax 0911 9518771, E-Mail kioski@tug-rec.de
10 % Rabatt auf alle finnischen Artikel im Sortiment.

Heiner Labonde Verlag & Mediakontor

Feilenhauerstraße 44, 41515 Grevenbroich
www.labonde-verlag.de Tel.: 02181-162371, Fax: 02181-162348 E-Mail: info@labonde-verlag.de
Versandkostenfreie Zusendung innerhalb Deutschlands und **10% Rabatt** auf non-book-Produkte.

Nordis Verlag GmbH

Maxstraße 54, 45127 Essen
www.nordis.com Tel.: 0201-872290 Fax: 0201-8942511 E-Mail: verlag@nordis.com
Preisvorteil beim Bezug des Nordis-Magazins: Jahresabonnement statt € 28,00 nur € 22,00 pro Jahr.

Ralf Schiering – nordbuch

Düsternbrooker Weg 2, 24229 Schwedeneck
www.nordbuch.info, Tel.: 04308-1836050 E-Mail: info@nordbuch.info
Versandkostenfreie Lieferung innerhalb Deutschlands. **Versand als Geschenk** an eine Wunschadresse
und **Beilage einer Grußkarte** innerhalb Deutschlands.

Vollmer Druckagentur

An der Schafscheuer 26, 91781 Weißenburg
www.vollmer-druckagentur.de Tel.: 09141-81462, Fax: 09141-81463 E-Mail: info@vollmer-druckagentur.de
10 % auf alle Kalender und sonstigen Drucksachen, die im Online-Katalog unter www.vollmer-druckagentur.de aufgeführt sind.

Bauen und Wohnen

Arete Immobilien Ulla-Maaria Hamm

Berner Allee 24a, 22159 Hamburg
www.arete-immo.de Tel.: 040-400133, Fax: 040-23939818, E-Mail info@arete-immo.de
10% Rabatt auf die Makler-Courtage beim Kauf bzw. Verkauf.

Dertinger.Möbel pur

Firma Roland Dertinger e.K.
Orwatersweg 1 46509 Xanten
www.dertingertischler.de E-Mail j.dertinger@dertingertischler.de Tel. 02801-9888850, Fax 02801-9889240
10 % Rabatt auf Massivholzmöbel.

Finnfarben Engelhardt

Mittelstraße 3, 95183 Trogen
www.finnfarben-engelhardt.de Tel. 0928-1439963 E-Mail: info@finnfARBEN-engelhardt.de
Sonderpreis exklusiv (entspricht Großabnehmerpreis).

LéonWood Holz-Blockhaus GmbH

Mauster Dorfstr. 78, 03185 Teichland
www.leonwood.de Tel. 035601-88888, Fax 035601-88889, E-Mail: leonwoodzentrale@leonwood.de
Es wird ein **Rabatt** von **3-5 %** auf den Listenpreis bei einem Hauskauf je nach Größe gewährt.

Oras GmbH & Co. KG Armaturen

Max-Planck-Str. 5a, 58640 Iserlohn
www.oras.com , Tel. 02371-9480-0, E-Mail: info.germany@oras.com
20% Rabatt auf die aktuellen Werkspreise aller Produkte aus dem Oras-Sortiment. Bestellungen, die innerhalb Deutschlands versandkostenfreie Lieferung sowie die Rechnungstellung erfolgen über den Fachgroßhändler Kohlmann & Boddem, Driburger Straße 13, 40472 Düsseldorf, Tel: 0211 1793250 (Herr Voßbruch), E-Mail: info@kb-bad.de

Mathias Stauß sanalux-Deutschland

Lautlinger Str. 174, 72458 Albstadt
www.sanalux.de Tel. 07431-9714760, Fax 07431-72783
10% Rabatt auf Lichtwecker und Lichttherapiegeräte.

Traugott Binder GmbH

Kappstr. 12, 71083 Herrenberg
www.kachelofen-binder.de , Tel.: 07032-74526, Fax: 07032-76769 E-Mail info@kachelofen-binder.de
5 % Preisnachlass auf Speckstein- und Kaminöfen, auf Heizkamine und Herde einschl. Zubehör.

Sprachkurse

Nordkolleg Rendsburg GmbH

Am Gerhardshain 44, 24768 Rendsburg
www.nordkolleg.de Tel. 04331-14380, Fax 04331-143820
5% Rabatt auf Kursgebühren im Fachbereich Sprachen & Kommunikation.

Sonstige

Rituales Bestattung & Ritual

Eulenkrogstraße 25, 22359 Hamburg

www.rituales.de Tel. 040-6034455 freecall 0800-6034455 E-Mail info@rituales.de

Eine kostenlose telefonische Beratung über die kostenlose 0800-Telefonnummer. Ein Beratungsgutschein im Wert von € 75,00 Euro auf Leistungen des Bestattungsinstituts.